



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Ho Van Hoà
Last Middle First

Current Address: 290 Hung Phu, P 8, Q 8 - HCM

Date of Birth: 1951 Place of Birth: Thua Thien

Previous Occupation (before 1975) 2Lt.
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 6/29/75 To 03/01/78
Years: 3 YRS Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: FUPPA
Name _____
Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Saigon ngày 2 tháng 7 năm 1990

Kính thưa Bà,

Tôi tên là: Hồ Văn Hoa, sinh năm 1951 tại Huế. Cấp bậc: Thiếu úy - Chức vụ: Trưởng-cuộc cảnh sát Quốc gia Việt Nam Cộng-Hoa, Có vợ và 3 con, hiện ngụ tại: 290 Đường Hùng-Fú, Phường 8, Quận 8 Thành-phố Hồ-Chí-Minh. Kính gửi đến Bà Đức tâm-thư này, mong Bà nỗ lực can-thiệp giúp gia đình chúng tôi thoát khỏi những nỗi tử mà hiện nay chúng tôi đang khổ tâm lo-lắng.

Trong chính sách H.O của Chính-phủ Hoa-Kỳ một điều kiện để được xét tỵ nạn-quyết là phải bị Cải tạo từ 3 năm trở lên. Nhưng tôi vì bị tù đày, sống quá khổ-khó, ăn uống thiếu thốn làm việc quá sức nên tôi bị Lao-phổi và loét bao tử. Khi trại Cải tạo thấy tôi không thể sống nổi nếu còn để lại tại trại, thì có thể nguy-hiểm đến tính mạng (hở ra máu), nên bác-sĩ trại Cải tạo phải cấp tốc phóng thích cho về địa-phương để chữa trị, do đó tôi thiếu gần 3 tháng. (Bị bắt cải tạo ngày 29/6/1975 phóng thích ngày 1/3/1978). Tôi nghĩ rằng nếu tính mạng của tôi không nguy hiểm thì chưa biết chừng nào mới được về, chứ đúng nói là 3 năm.

Kính thưa Bà,

Tại Việt Nam, tôi từng theo dõi đài VOA và BBC, biết rằng tiếng nói của người Việt của mình tại Hải ngoại có tiếng vang lớn trên Thế-Giới nhất là tại Hoa-Kỳ và biết được Ủy-ban phối-hợp tiếp-đón Cựu-nhân Chính-trị do Bà làm Trưởng-Giữ-ban liên-lạc Quốc-hội và chính-phủ Hoa-Kỳ nên hy-vọng rằng sự can-thiệp của Ủy-ban đối với trường-hợp của tôi chắc không khó-thần mấy. (Cố Đại-sứ Mỹ tại Bangkok đã nhận hồ-sở của tôi ngày 24/5/90).

Như Bà đã biết, những khác-nghịch ở-thức hủ của hệ-chiến

Bài tôi với người chiến thắng ra sao rồi, cho nên gia đình tôi là một trong những gia đình nhỏ sống trong rừng hiểm trở của Cộng sản. Hồi hồi bây giờ mà 1 trong 3 đứa con tôi phải vượt biên, hiện nay đang sống tại Galang I, thuộc Indonesia gần 6 tháng nay, tên Hồ Quý Chiêm 17 tuổi.

Kính thưa Bà,

Hồ sơ: 1 ng về phía Việt Nam mà gia đình tôi đã hoàn chỉnh, tức có hộ chiếu (Chồng 08 + 2 con) mà được Việt Nam lên danh sách H.08, chúng tôi chỉ lo lắng về phía Hoa Kỳ sẽ phát hành trong việc duyệt xét phỏng vấn, có thể bị loại vì thiếu gần 3 tháng, trong lúc tôi có lý do chính đáng vì bệnh tật nguy hiểm đến tính mạng mà phải chờ đợi sớm.

Vậy kính xin Bà, với chúc mừng của Ủy ban Bà với chúc mừng của Bà, Bà cố gắng can thiệp với Tòa Đại-Sứ Mỹ ở Bangkok sớm, để nơi đây được xếp hồ sơ, vì tại Việt Nam lúc này đã thực hiện phỏng vấn H.05 rồi, sẽ sớm đã sẽ không còn kịp.

Gia đình chúng tôi tha thiết mong rằng cứu rỗi nơi Bà và khi được định cư tại Hoa Kỳ, chúng tôi không bao giờ quên ơn đức cao trọng của Bà và hứa sẽ làm tất cả những gì có thể để đền đáp công ơn to lớn đó.

Danh kê hồ sơ tham khảo:

- 1 Giấy Ra Trại:

- 1 Giấy chứng nhận sức khỏe của Trại Cải tạo.

- 1 Giấy Báo tin của Bộ nội vụ CH XHCNVN đã lên danh sách H.08.

- 1 Giấy hồ báo của Tòa Đại Sứ Mỹ tại Bangkok... 1 Học viên Cảnh Sát Quốc Gia Việt Nam.

Đại Sinh đơn

Sinh đơn

Hồ sơ. Hồ sơ.

BỘ NỘI VỤ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2563 ngày 27 tháng 11 năm 1972

Trại cải tạo Chí Hòa

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số 74 CR

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thực hiện án văn, quyết định tha số 28 ngày 26 tháng 01 năm 1978

của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh HỒ VĂN HÒA

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bị danh

Sinh ngày tháng năm 1951

Nơi sinh Thừa thiên Huế

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

387/8 bên Ba đình, quận 8, T.P. Hồ Chí Minh.

Cán bộ thiếu uy trưởng cuộc cảnh sát.

Bị bắt ngày 29-6-1975 Án phạt

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tổng án địa, cộng thành

Đã được giảm án địa, cộng thành tháng

Nay về cư trú tại 387/8 bên Ba đình, quận 8.

Nhận xét quá trình cải tạo

Không quản chế

Lưu giữ, quản chế

Hồ Văn Hòa

Cán bộ

Quản lý số 11-537

Lưu giữ E3-500

Họ tên, chức vụ

người được cấp giấy

Ngày 01 tháng 03 năm 1978

Giám thị



TỔNG-LOẠI

15/07/1970

15/07/1970

Ngày 15/07/1970

Xét nhận do Tiến Trình dịch ngày 2/3/78

Ngày 2/3/78

15/07/1970

15/07/1970



chứng nhận

Anh Hồ Văn Hoa có liên hệ trực tiếp
Tổ quân nhân Phường 10, Quận 8

15/07/1970

Ngày 2-3-78

15/07/1970

15/07/1970

15/07/1970

15/07/1970

15/07/1970



15/07/1970

15/07/1970

15/07/1970

15/07/1970

15/07/1970

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG NHẬN SỨC KHỎE

Tôi là Vũ Quang Cảnh. Bị nhiễm bệnh xa trường ở trại Cải tạo
Chí hoa, [REDACTED] - Bà nội và chúng cháu.

Ang Hô-vân Hoa sinh năm 1951

Nội sinh Thừa thiên Huê

Hội cử ngụ tại 290 Đường Hùng Vương, Quận 8
thị trấn F& Hồ Chí Minh.

Bị bắt ngày 29-6-1954

Cạn tỏi: Thiếu n^{it}rô, thiếu lân, nước canh sát

FROM May 13 - 1978

coming to them

CHÚNG NHÂN

GIỒNG Y BẢN CHÁNH

ĐÃ XUẤT TRÌNH TẠI UBND.P. 8/02

Ngày 24 tháng 2 năm 194...

U.S. AND FOREIGN DISCOUNT

Ein Tisch

Tung. Lu

Đầu xe' trước

Đầu
vũ quỳnh Cánh

Nguyễn Văn Lợi

HỌC VIỆN CẢNH SÁT QUỐC GIA VIỆT NAM



NATIONAL POLICE ACADEMY



*** Hiệu-thị của Vị
NGUYỄN-THỦ QUỐC-GIA.

Address of the President
of the Republic of Vietnam.

** Lễ gắn cấp bậc Thiếu-Úy
cho Sinh-Viên Thủ-Khoa.
(Lễ mãn Khóa 8 ngày 16-8-1974)

Presenting rank insignia to the
top graduate.
(Course VIII on August 16th, 1974)





Tính đến cuối năm 1974, Học-Viện Cảnh-Sat Quốc-Gia đã đào-tạo được:

- Trên 5.000 Sĩ-Quan cấp Ủy và
- Tu-nghệp chuyên-môn cho trên 3.500 Sĩ-Quan các cấp hiện đang phục-vụ trong Lực-Lượng CSQG.

Up to 1974: over 5.000 police officers have been graduated as Second Lieutenants from the Basic Police officer courses and over 3.500 police officers graduated from the specialized and technical courses.

*** Lễ gắn cấp-bậc

Thiếu-Ủy cho các tân Sĩ-Quan.

Commission ceremony of the graduated officers.

Các tân Sĩ-Quan tuyên-thệ.

** Oath-taking ceremony.

The picture on the magazine of my training course at Chu Duc Police officer Academy in 1973. I'm the person with an (x) on.

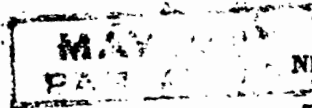




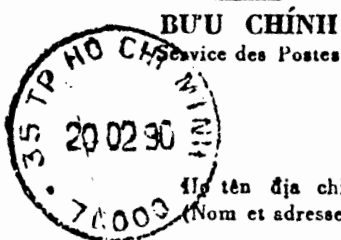
TỔ QUỐC - DẠY DƯ

QUÂN CẢNH SÁT QUỐC GIA
DẠY DƯ

BƯU CHÍNH
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Administration des Postes
de la R. S. du Viet-nam



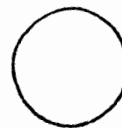
C. 5
(BĐ 29)
Nhật ấn Bưu cục
hoàn giấy báo
Timber du bureau
renvoyant l'avis



BƯU CHÍNH
Service des Postes

AVIS DE RÉCEPTION

GIẤY BÁO NHẬN



Họ tên địa chỉ (1):
(Nom et adresse)

Hồ Văn Hoa

290 Hùng Phú P. 8. Quận 8

Thành phố Hồ Chí Minh
- Việt Nam -

Nước (Pays) VIET NAM.

(1) Người gởi ghi địa chỉ của mình. Sau khi phát bưu phẩm, bưu kiện, bưu cục đến hoàn
giấy báo này cho người gởi, đi trên và miễn phí, theo đường nhanh nhất (đường bay
hay thủy bộ).

A renvoyer par voie la plus rapide (aérienne ou de surface), à découvert et en franchise
de port.

Do Bureau cques gốc gí
A remplir par le bureau
d'origine

Bưu phẩm ghi số (1). R 707 Bưu kiện N°
Envoi recommandé Colis postal
Ký gửi tại Bureau cques HUM
déposé au bureau de poste de
ngày 20-2 19 90
le 19
Địa chỉ người nhận OFFICE OF THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
Adresse du destinataire PANJABHUM BUILDING,
127 SOUTH SATHORN ROAD,
BANGKOK 10120-THAILAND

Người ký tên dưới đây khai rằng bưu phẩm ghi trên đây đã phát
Le soussigné déclare que l'envoi mentionné ci-dessus a été dûment livré

Chỉ ở Bureau cques nhận
A remplir à destination

Chữ ký người nhận
Signature du destinataire (1)

ODP
Received

24 MAY 1990

Chữ ký nhân viên Nhật ấn bưu cques nhận
Bưu cques nhận
Signature de l'agent
du bureau destinataire

Timbre du bureau
-destinataire

BÍ CHỮ : (1) Nếu phát chp người được ủy quyền, nhân viên ghi dưới chữ ký « được ủy quyền »
Nếu phát chp ghi lý do như « Người nhận báo lần thứ 3 mới đến ».

BO NOI VU
-:-
CUC QUAN LY XNC
Số : 301 /XS

CONG HOA XA HOI CHU NGHIA VIET NAM 75
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

GIẤY BÁO TIN

Kính gửi : Ông Hồ Văn Hoa

Hiện ở : 290 Hùng Phú, quận 8, TP Hồ Chí Minh

- 1/ Chúng tôi đồng ý cho Ông cùng 03 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ .
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 02 hộ chiếu cho gia đình, số :

80995 / 1 H,
80996 / 1 H,

- 3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H08 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh .

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ .

Xin thông báo để Ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 24 tháng 7 /1990

TRUONG PHONG X.N.C

Ghi chú :

Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách 1103 .

CHỨNG NHẬN
ĐANG Y BAN CHÁNH
CẢ XUẤT TRINH TẠI UBND.P 8
Huyện 11 năm 1980
TH UBND phường 06
Chủ tịch



Nguyễn Văn Lợi

Nguyễn Văn Lợi

VIET NAM
✠ 13000đ

CH. MINH
-2.7.90
000

PAR AVION

Kính gửi: Bà Khúc Minh Thảo

P.O Box 5435 Arlington, VA 22205-0635

Téléphone: (703) 560.0058.

— U.S.A —

JUL 25 1990

From: Hồ Văn Hoa

290 Hùng Phú Quận 8 Thành phố Hồ Chí Minh

Việt Nam